

<b>CONVENZIONE ECONOMICA</b>	<b>FINANCIAL AGREEMENT</b>
<b>TRA</b>	<b>BETWEEN</b>
Medica Scientia Innovation Research S.L (MEDSIR) – Promotore della sperimentazione, con sede legale in Plaza Porta de la Mar 6-3 46004 Valencia, CF/P. IVA/Registro delle Imprese n. ESB65778946, rappresentata da Carolina Herrero Endrino (di seguito per brevità "Società")	Medica Scientia Innovation Research S.L (MEDSIR) - Sponsor of the Trial, with registered office at Plaza Porta de la Mar 6-3 46004 Valencia, CF/P. VAT/Company Register no. ESB65778946, represented by Carolina Herrero Endrino (hereinafter referred to as the "Company")
<b>E</b>	<b>AND</b>
Azienda Ospedaliera Ordine Mauriziano di Torino con sede e domicilio fiscale in Via Magellano, 1, 10128 Torino, Codice Fiscale e Partita I.V.A. 09059340019, rappresentata dal Direttore Generale Dott. Maurizio Gaspare Dall'Acqua (l'"AZIENDA");	Azienda Ospedaliera Ordine Mauriziano di Torino with registered office and tax domicile in Via Magellano, 1, 10128 Turin, Tax Code and VAT No. 09059340019, represented by the General Manager Dr. Maurizio Gaspare Dall'Acqua (the "AZIENDA");
<b>PREMESSO CHE:</b>	<b>WHEREAS</b>
- Medica Scientia Innovation Research S.L (MEDSIR) – è il Promotore della sperimentazione clinica denominata “Studio multicentrico, in aperto, a braccio singolo di Fase II per valutare l'efficacia e la sicurezza della combinazione di Pembrolizumab e Lenvatinib in pazienti con carcinoma del timo pretrattati. PECATI” <b>Codice protocollo n. MedOPP341 - numero EudraCT 2020-00397-18</b> , in corso di svolgimento presso Azienda Ospedaliero-Universitaria San Luigi Gonzaga di Orbassano, sotto la responsabilità del Prof.ssa Silvia Novello, in forza di specifica convenzione stipulata dalla Società con l’Azienda Ospedaliero - Universitaria San Luigi Gonzaga (di seguito insieme il “Centro Sperimentale”) (di seguito “ <b>Convenzione di Studio</b> ”) in data 20-12-2021;	- Medica Scientia Innovation Research S.L (MEDSIR) - is the Sponsor of the clinical Trial called ' A Multicentric, Open-Label, Single Arm Phase II Study To Evaluate The Efficacy And Safety Of The Combination Of Pembrolizumab And Lenvatinib In Pre-Treated Thymic Carcinoma Patients. PECATI'. Protocol code no. MedOPP341 - number EudraCT 2020-00397-18, being carried out at Azienda Ospedaliero-Universitaria San Luigi Gonzaga di Orbassano, under the responsibility of Prof. Silvia Novello, by virtue of a specific agreement entered by the Company with the Azienda Ospedaliero - Universitaria San Luigi Gonzaga (hereinafter together the "Investigational Site") (hereinafter the "Study Agreement") on 20-12-2021;
- Ai termini della Convenzione di Studio, a fronte della temporanea impossibilità del Centro Sperimentale di provvedere in proprio, la Società e il Centro Sperimentale hanno concordato che alcune attività accessorie alla Sperimentazione previste dal Protocollo (anche se non mandatorie) e meglio descritte nel successivo articolo 2 del Contratto saranno effettuate presso il Dipartimento di Medicina Nucleare dell’Azienda sotto la responsabilità del Dr. Riccardo Emanuele Pellerito;	- Under the terms of the Study Agreement, in view of the temporary inability of the Investigational Site to provide for its own, the Company and the Investigational Site have agreed that certain activities ancillary to the Experimental Study envisaged by the Protocol (although not mandatory) and better described in Article 2 below of the Agreement shall be performed at the Azienda's Department of Nuclear Medicine under the responsibility of Dr. Riccardo Emanuele Pellerito;
- la presente convenzione è quindi da interpretarsi come funzionalmente collegata alla Convenzione di Studio tra la Società e l’Azienda Ospedaliero – Universitaria San Luigi Gonzaga di Orbassano quivi richiamata	- this Agreement is therefore to be interpreted as being functionally linked to the Study Agreement between the Company and the Azienda Ospedaliero - Universitaria San Luigi Gonzaga di Orbassano referred to herein for all

per quanto non espressamente disciplinato;	matters not expressly regulated;
- in data 09-09-2021 il Comitato Etico, competente per gli studi clinici del Centro Sperimentale, ha espresso parere favorevole allo studio (e alla presente convenzione, allegata alla documentazione presentata), la Società ha versato al Comitato Etico gli spettanti oneri economici,	- on 09-09-2021 the Ethics Committee, which is responsible for the Investigational Site's clinical studies, issued a favorable opinion on the study (and on the present agreement, which is attached to the documents submitted), the Company paid the Ethics Committee the due financial charges,
<b>TUTTO CIÒ PREMESSO SI CONVIENE E STIPULA QUANTO SEGUE</b>	<b>ALL OF THE ABOVE IS HEREBY AGREED AND STIPULATED AS FOLLOWS</b>
<b>ART.1: PREMESSE E ALLEGATI</b>	<b>ART.1: PREMISES AND ANNEXES</b>
Le premesse, il Protocollo e gli allegati fanno parte integrante e sostanziale del presente contratto (di seguito "Contratto").	The preamble, the Protocol and the annexes form an integral and substantive part of this contract (hereinafter referred to as the "Contract").
<b>ART.2: OGGETTO- PRESTAZIONE DI SERVIZI</b>	<b>ARTICLE 2: OBJECT - PROVISION OF SERVICES</b>
La Società affida all'Azienda, che accetta alle condizioni di seguito indicate, l'esecuzione delle attività accessorie connesse alla Sperimentazione e specificamente: <b>SCINTIGRAFIA OSSEA e AB anti-recettore colinergico (AB ACHR)</b> e refertazioni come indicate Protocollo (le "Attività Accessorie") alle condizioni di seguito indicate.	The Company entrusts to the Azienda, which it accepts on the conditions set forth below, the performance of the accessory activities connected with the Trial and specifically: <b>BONE SCAN and AB anti-cholinergic receptor (AB ACHR)</b> and referrals as indicated in the Protocol (the "Accessory Activities") on the conditions set forth below.
Il Protocollo costituisce parte integrante e sostanziale del presente accordo, unitamente ad ogni sua modifica od integrazione successiva.	The Protocol constitutes an integral and substantial part of this Agreement, together with any subsequent amendments or additions thereto.
Le Attività Accessorie devono essere condotte nel più scrupoloso rispetto del Protocollo, in conformità alla vigente normativa in materia di sperimentazioni cliniche di medicinali di cui al D. Lgs. n. 200 del 6 Novembre 2007 e al D. Lgs. n. 211 del 24 Giugno 2003 e ai principi etici e deontologici che ispirano l'attività medica.	Ancillary Activities must be conducted in strict compliance with the Protocol, in accordance with the current regulations on clinical trials of medicinal products set forth in Legislative Decree No. 200 of 6 November 2007 and Legislative Decree No. 211 of 24 June 2003, and with the ethical and deontological principles that inspire medical activity.
Le Attività Accessorie devono essere altresì condotte in conformità ai principi contenuti nella Dichiarazione di Helsinki (versione aggiornata), alle regole della Buona Pratica Clinica (D.M. 15/07/1997 e s.m.i.), alla Convenzione di Oviedo e alle leggi in tema di prevenzione della corruzione.	Ancillary Activities must also be conducted in accordance with the principles contained in the Declaration of Helsinki (updated version), the rules of Good Clinical Practice (Ministerial Decree 15/07/1997 as amended), the Oviedo Convention and the laws on the prevention of corruption.
L'Azienda dichiara di essere in possesso del personale, delle strutture e dell'apparecchiature idonee allo svolgimento delle attività previste dal presente contratto e, complessivamente, di tutti i requisiti richiesti dalla normativa	The Azienda declares that it is in possession of the personnel, facilities and equipment suitable for carrying out the activities provided for in this contract and, overall, of all the requirements demanded by the applicable

applicabile, garantendo altresì l'osservanza di questo Contratto e del Protocollo da parte di tutto il personale dell'Azienda coinvolto nelle Attività Accessorie.	regulations, also guaranteeing the observance of this Contract and the Protocol by all the personnel of the Company involved in the Ancillary Activities.
<b>ART.3: RESPONSABILI DELLE ATTIVITÀ ACCESSORIE E OBBLIGAZIONI DELL'AZIENDA</b>	<b>ARTICLE 3: RESPONSIBILITY FOR ANCILLARY ACTIVITIES AND OBLIGATIONS OF THE AZIENDA</b>
L'Azienda ha identificato come suo responsabile tecnico scientifico delle Attività Accessorie il Dr. Riccardo Emanuele Pellerito, Direttore della SC Medicina Nucleare (di seguito il "Medico Responsabile"). Il Responsabile della Sperimentazione presso il Centro Sperimentale è la Prof.ssa Silvia Novello (lo "Sperimentatore Principale"), mentre il Referente Scientifico per la Società è il Dott. Jordi Remon.	The Azienda has identified Dr. Riccardo Emanuele Pellerito, Director of the SC Nuclear Medicine (hereinafter the "Responsible Doctor"), as its Scientific Technical Manager of the Ancillary Activities. The Head of the Trial at the Investigational Site is Prof. Silvia Novello (the "Principal Investigator"), while the Scientific Referent for the Company is Dr. Jordi Remon
Il Medico Responsabile sarà coadiuvato nell'esecuzione delle Attività Accessorie dal personale strutturato, medico e non medico, designato dallo stesso Medico Responsabile e operante sotto la sua responsabilità, che abbia manifestato la propria disponibilità a partecipare alle Attività Accessorie (i "Collaboratori").	The Responsible Doctor shall be assisted in the performance of the Ancillary Activities by structured medical and non-medical personnel, designated by the Responsible Doctor himself and acting under his responsibility, who have expressed their willingness to participate in the Ancillary Activities (the "Collaborators").
La Società potrà erogare al Medico Responsabile e ai suoi Collaboratori un corso di completamento sulla <i>Good Clinical Practice</i> (G.C.P.) o specifico della Sperimentazione oggetto del Contratto. In ogni caso la Società coprirà direttamente le spese di viaggio necessarie per la partecipazione, ma le Parti concordano che né la Società, né le C.R.O. forniranno un compenso per detta partecipazione all'Azienda o al suo personale coinvolto.	The Company may provide the Responsible Doctor and his Co-workers with a completion course on Good Clinical Practice (G.C.P.) or specific to the Trial which is the subject of the Contract. In each case the Company shall directly cover the travel expenses necessary for participation, but the Parties agree that neither the Company nor the C.R.O. shall provide compensation for such participation to the Azienda or its personnel involved.
In relazione alla Sperimentazione oggetto del presente Contratto, è fatto divieto al Medico Responsabile e al personale coinvolto di ricevere, direttamente o indirettamente, compensi dalla Società, così come di avere contatti o intrattenere con la Società rapporti di qualsiasi natura, che non siano di carattere tecnico scientifico.	In relation to the Trial that is the subject of this Contract, it is forbidden for the Responsible Doctor and the personnel involved to receive, directly or indirectly, remuneration from the Company, as well as to have contact or entertain relations of any nature whatsoever with the Company, other than of a technical-scientific nature.
L'Azienda si impegna a fornire alla Società, ove richiesto, i certificati di regolare manutenzione e di calibrazione delle apparecchiature, nonché ogni altra documentazione necessaria ai fini dei controlli di qualità connessi alla Sperimentazione.	The Azienda undertakes to provide the Company, if requested, with certificates of regular maintenance and calibration of the equipment, as well as any other documentation required for the purposes of quality control in connection with the Trial.
Le Attività Accessorie saranno condotte sui	Ancillary Activities will be conducted on

<p>pazienti arruolati nell'ambito della Sperimentazione dal Centro Sperimentale e l'Azienda si impegna a coordinarsi con il Centro Sperimentale e lo Sperimentatore Principale per l'esecuzione delle Attività Accessorie.</p>	<p>patients enrolled in the trial by the Investigational Site and the Azienda undertakes to coordinate with the Investigational Site and the Principal Investigator in the performance of Ancillary Activities.</p>
<p>L'Azienda si impegna a consegnare tutti i risultati e la documentazione raccolti (incluso il referto e il materiale raccolto) nell'esecuzione delle Attività Accessorie allo Sperimentatore Principale, in conformità a quanto previsto dal Protocollo e dalla normativa applicabile.</p>	<p>The Azienda undertakes to hand over all the results and documentation collected (including the report and the material collected) in the performance of the Ancillary Activities to the Principal Investigator, in accordance with the Protocol and the applicable regulations.</p>
<p>L'Azienda s'impegna ad informare non appena possibile la Società nel caso di verifiche/ispezioni da parte delle Autorità Sanitaria. L'Azienda trasmetterà inoltre alla Società tutte le comunicazioni scritte da essa ricevute nell'ambito di tale verifica/ispezione non appena possibile secondo le circostanze e permetterà alla Società di assisterla nella formulazione di risposte a qualsiasi richiesta. Tali risposte verranno fornite al più presto e comunque entro i termini fissati dall'autorità procedente. L'Azienda fornirà altresì alla Società e copia di tutti i documenti forniti ai verificatori/ispettori. Qualora l'Autorità procedente richiedesse specifiche attività per il soddisfacimento di specifiche richieste, l'Azienda e il Medico Responsabile s'impegnano a svolgere dette attività, previa consultazione con la Società, al fine di soddisfare tali richieste, ed a collaborare con la Società in relazione a tali richieste e/o ad ogni e qualsiasi azione svolta in relazione alle stesse</p>	<p>The Azienda undertakes to inform the Company as soon as possible in the event of any audit/inspection by the Health Authorities. The Azienda shall also forward to the Company all written communications received by it during such audit/inspection as soon as practicable under the circumstances and shall allow the Company to assist it in formulating responses to any such requests. Such responses will be provided as soon as possible and in any event within the time limits set by the proceeding authority. The Azienda will also provide the Company and copies of all documents provided to the verifiers/inspectors. Should the proceeding Authority request specific activities to satisfy specific requests, the Azienda and the Responsible Doctor undertake to carry out such activities, after consultation with the Company, to satisfy such requests, and to cooperate with the Company in relation to such requests and/or any and all actions taken in relation thereto</p>
<p>Per consentire alla Società ed al gruppo di cui la stessa fa parte di adempiere alle normative loro applicabili l'azienda garantisce che per quanto di sua conoscenza il Medico Responsabile e il personale partecipante alle Attività Accessorie non sono stati interdetti, esclusi o hanno subito alcuna limitazione rispetto all'esercizio della professione medica, a qualsivoglia programma che preveda benefici di carattere medico od alla conduzione di una ricerca clinica in qualsiasi giurisdizione nella quale essi abbiano mai esercitato la professione medica; dichiara altresì che per quanto di sua conoscenza non vi è alcuna azione, citazione, indagine o procedimento di carattere giudiziario o amministrativo pendente o paventato nei loro</p>	<p>To enable the Company and the group of which it is a part to comply with the regulations applicable to them the Company warrants that to the best of its knowledge the Responsible Doctor and the personnel participating in Ancillary Activities have not been disqualified, excluded or restricted in any way from practicing medicine, any medical benefit program or conducting clinical research in any jurisdiction in which they have ever practiced medicine; further declares that to the best of their knowledge there is no action, summons, investigation or proceeding of a judicial or administrative nature pending or contemplated against them in connection with the foregoing.</p>

confronti in relazione a quanto sopra indicato.															
L'Azienda si impegna inoltre a non utilizzare in qualsivoglia veste, relativamente alle attività previste nel presente Contratto, soggetti che siano stati interdetti, esclusi o abbiano subito limitazioni rispetto all'esercizio della professione medica, a qualsivoglia programma che preveda benefici di carattere medico od alla conduzione di una ricerca clinica.		The Azienda also undertakes not to use in any capacity whatsoever, in connection with the activities envisaged in this Contract, persons who have been banned, excluded or restricted from practicing medicine, from any program providing medical benefits or from conducting clinical research.													
Qualora quanto sopra dovesse variare nel corso del presente Contratto, il Medico Responsabile ovvero l'Azienda qualora ne venga a conoscenza, saranno tenuti ad informarne immediatamente per iscritto la Società ed a sospendere cautelativamente la partecipazione delle persone interessate dalla variazione a tutte le Attività Accessorie. I responsabili di cui sopra si incontreranno prontamente al fine di individuare una soluzione nel rispetto delle normative applicabili; qualora una simile soluzione non fosse raggiunta entro 60 (sessanta) giorni dalla comunicazione di cui sopra, la Società avrà facoltà di recedere dal presente accordo con comunicazione scritta all'Azienda.		Should any of the above change during the course of this Contract, the Responsible Doctor or the Azienda, should it become aware of such a change, shall immediately inform the Company in writing and cautiously suspend the participation of the persons affected by the change in all Ancillary Activities. The above-mentioned persons in charge shall meet promptly in order to find a solution in compliance with the applicable regulations; should such a solution not be reached within 60 (sixty) days of the above-mentioned communication; the Company shall have the right to terminate this Agreement by written notice to the Azienda.													
<b>ART.4: CORRISPETTIVO E MODALITÀ DI PAGAMENTO</b>		<b>ARTICLE 4: REMUNERATION AND TERMS OF PAYMENT</b>													
La Società si impegna a riconoscere all'Azienda i seguenti importi:		The Company undertakes to pay the following amounts:													
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Procedure</th> <th>Costo</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SCINTIGRAFIA SCHELETRICA TOTALE CORPOREA</td> <td>€ 113,10 + IVA (se applicabile)</td> </tr> <tr> <td>AB ANTI RECETTORE COLINERGICO (AB ACHR) - 982505</td> <td>€ 25,10 + IVA (se applicabile)</td> </tr> </tbody> </table>		Procedure	Costo	SCINTIGRAFIA SCHELETRICA TOTALE CORPOREA	€ 113,10 + IVA (se applicabile)	AB ANTI RECETTORE COLINERGICO (AB ACHR) - 982505	€ 25,10 + IVA (se applicabile)	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Procedures</th> <th>Cost</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>TOTAL BODY BONE SCAN</td> <td>€ 113,10 (+VAT if applicable)</td> </tr> <tr> <td>AB ANTI-CHOLINERGIC RECEPTOR (AB ACHR) - 982505</td> <td>€ 25,10 + VAT (if applicable)</td> </tr> </tbody> </table>		Procedures	Cost	TOTAL BODY BONE SCAN	€ 113,10 (+VAT if applicable)	AB ANTI-CHOLINERGIC RECEPTOR (AB ACHR) - 982505	€ 25,10 + VAT (if applicable)
Procedure	Costo														
SCINTIGRAFIA SCHELETRICA TOTALE CORPOREA	€ 113,10 + IVA (se applicabile)														
AB ANTI RECETTORE COLINERGICO (AB ACHR) - 982505	€ 25,10 + IVA (se applicabile)														
Procedures	Cost														
TOTAL BODY BONE SCAN	€ 113,10 (+VAT if applicable)														
AB ANTI-CHOLINERGIC RECEPTOR (AB ACHR) - 982505	€ 25,10 + VAT (if applicable)														
Gli importi sopra indicati saranno riconosciuti per ogni procedura eseguita sul paziente arruolato presso il Centro Sperimentale.		The above amounts will be recognized for each procedure performed on the patient enrolled at the Investigational Site.													
Gli importi di cui sopra comprendono altresì i costi sostenuti per lo svolgimento di tutte le attività necessarie alla conduzione delle Attività Accessorie, così come previsto dal Protocollo.		The above amounts also include the costs incurred in carrying out all activities necessary for the conduct of the Ancillary Activities, as provided for in the Protocol.													
L'Azienda non riceverà alcun compenso per pazienti non valutabili a causa di inosservanza del Protocollo, di violazione delle norme di G.C.P. o di mancato rispetto della normativa		The Azienda will not receive any remuneration for patients who cannot be evaluated due to non-compliance with the Protocol, violation of the G.C.P. rules or non-compliance with the													

<p>vigente in materia di sperimentazioni cliniche di medicinali. L'Azienda non avrà diritto ad alcun compenso per le Attività Accessorie eseguite per pazienti arruolati successivamente alla comunicazione di interruzione e/o conclusione della Sperimentazione od oltre il numero massimo di soggetti arruolati presso il Centro Sperimentale. Salvo quanto sopra elencato, tutti gli esami di laboratorio e strumentali non richiesti da Protocollo e rientranti nella comune pratica clinica (inclusa l'eventuale pratica clinica dell'Azienda) non saranno rimborsati dalla Società, salvo specifica approvazione scritta.</p>	<p>regulations in force regarding clinical trials of medicines. The Azienda shall not be entitled to any remuneration for Ancillary Activities performed for patients enrolled after the notice of interruption and/or termination of the Trial or beyond the maximum number of subjects enrolled at the Experimental Centre. Except as listed above, all laboratory and instrumental tests not required by the Protocol and falling within common clinical practice (including the Azienda's clinical practice, if any) will not be reimbursed by the Company unless specifically approved in writing.</p>
<p>La Società, per conto del Promotore, provvederà, inoltre, a rimborsare all'Azienda tutti i costi aggiuntivi risultanti da attività mediche/diagnostiche non previste nel Protocollo di studio o successivi emendamenti allo stesso, e non già coperti dai compensi sopra elencati, qualora tali attività si rendano indispensabili a seguito di un'alterazione dello stato clinico del paziente causata dalla Sperimentazione stessa.</p>	<p>The Company, on behalf of the Promoter, shall also reimburse the Azienda for all additional costs resulting from medical/diagnostic activities not envisaged in the Study Protocol or subsequent amendments thereto, and not already covered by the fees listed above, if such activities become indispensable as a result of an alteration in the patient's clinical condition caused by the trial itself.</p>
<p>Il rimborso sarà effettuato solo a condizione che tali attività e i relativi costi, come da tariffario dell'Azienda, siano stati concordati, giustificati e documentati per iscritto alla Società (fermo restando l'anonimato del paziente).</p>	<p>Reimbursement will only be made on the condition that these activities and their costs, as per the Azienda's fee schedule, have been agreed upon, justified and documented in writing to the Company (subject to the patient's anonymity).</p>
<p>L'Azienda nell'esecuzione delle Attività Accessorie garantisce il rispetto delle tempistiche indicate nel Protocollo al fine di consentire al Centro Sperimentale la compilazione aggiornata e corrente delle schede raccolta dati elettroniche (e-CRF) relative a tutti i pazienti trattati nel corso della Sperimentazione. I termini di compilazione sono determinati dalla modalità di "audit trail" del sistema, ovvero: (i) entro e non oltre 5 giorni per l'inserimento dati; e (ii) 24 ore dalla conoscenza dell'evento per gli eventi avversi gravi (SAEs), di interesse clinico (ECIs) e relativi a gravidanze.</p>	<p>The Azienda in the performance of the Ancillary Activities shall ensure compliance with the deadlines indicated in the Protocol in order to allow the Investigational Site the up-to-date and current compilation of the electronic data collection forms (e-CRFs) relating to all patients treated during the course of the Experimental Trial. The compilation deadlines are determined by the "audit trail" mode of the system, i.e.: (i) no later than 5 days for data entry; and (ii) 24 hours from the knowledge of the event for serious adverse events (SAEs), events of clinical interest (ECIs) and pregnancy-related events.</p>
<p>Il rispetto delle tempistiche sopra indicate sono di essenziale importanza per la SOCIETÀ al fine di assicurare il corretto avanzamento dello Studio e il coordinamento con gli altri centri coinvolti nella Sperimentazione.</p>	<p>Adherence to the above timelines is essential for the COMPANY in order to ensure the proper progress of the Study and coordination with the other centres involved in the Trial.</p>
<p>L'Azienda avrà l'obbligo, entro il mese di novembre di ciascun anno di vigenza del</p>	<p>The Azienda shall be obliged, within the month of November of each year in which the contract</p>

<p>contratto, di emettere idonea fattura intestata alla Società, attestante le attività svolte nei confronti di ciascun paziente arruolato e trattato, in conformità allo schema delle visite effettuate.</p>	<p>is in force, to issue a suitable invoice in the name of the Company, certifying the activities carried out in respect of each patient enrolled and treated, in accordance with the schedule of visits carried out.</p>
<p>La Società invierà apposita richiesta di fattura all'Azienda ai seguenti indirizzi e-mail: <a href="mailto:sfinanziario@mauriziano.it">sfinanziario@mauriziano.it</a>, <a href="mailto:sperimentazioni@mauriziano.it">sperimentazioni@mauriziano.it</a></p>	<p>The Company will send an invoice request to the Company at the following addresses e-mail: <a href="mailto:.sfinanziario@mauriziano.it">.sfinanziario@mauriziano.it</a>, <a href="mailto:sperimentazioni@mauriziano.it">sperimentazioni@mauriziano.it</a></p>
<p>La parti, esercitando la facoltà di cui all'art. 4.3 del D.Lgs. n. 231/2002, concordano espressamente che la Società provvederà al pagamento della fattura emessa mediante bonifico bancario entro 60 giorni data fattura fine mese dal ricevimento della medesima. Ciascuno dei pagamenti sopra indicati è da considerarsi correlato all'avanzamento della corrispondente fase della Sperimentazione e le parti concordano che essi costituiscono congruo corrispettivo delle prestazioni svolte ai sensi del presente accordo. I pagamenti della Società per i servizi svolti dall'Azienda (i) rappresentano il corretto valore di mercato di detti servizi, (ii) sono stati negoziati a condizioni commerciali normali e (iii) non sono stati definiti sulla base di volume o valore di prescrizioni, riferimenti od altre attività economiche che si generino fra le parti. A fronte delle attività svolte o delle spese sostenute, al cui pagamento la Società sia tenuta, né l'Azienda né il Medico Responsabile chiederanno altri rimborsi o corrispettivi ad altri soggetti.</p>	<p>The parties, exercising the right pursuant to Article 4.3 of Legislative Decree No. 231/2002, expressly agree that the Company shall pay the invoice issued by means of a bank transfer within 60 days of the month-end invoice date from receipt thereof. Each of the above payments shall be deemed to be related to the progress of the corresponding phase of the Trial and the Parties agree that they constitute fair consideration for the services performed under this Agreement. The Company's payments for the services performed by the Azienda (i) represent the fair market value of such services, (ii) have been negotiated on normal commercial terms and (iii) have not been determined on the basis of volume or value of prescriptions, references or other economic activity generated between the parties. Neither the Azienda nor the Responsible Doctor shall seek any other reimbursement or consideration from any other party for any activities performed or expenses incurred, for which the Company is obligated to pay.</p>
<p>La Società si riserva la facoltà di verificare e chiedere evidenza della sussistenza delle condizioni di necessità del servizio.</p>	<p>The Company reserves the right to verify and request evidence of the existence of the conditions of necessity of the service.</p>
<p>Le fatture dovranno essere intestate a: Medica Scientia Innovation Research S.L (MEDSIR) email: <a href="mailto:invoices@medsir.org">invoices@medsir.org</a></p> <p>Le fatture dovranno essere elettroniche ed indirizzate al seguente CODICE DESTINATARIO: XXXXXXXX CF/P. IVA ESB65778946</p>	<p>Invoices should be addressed to: Medica Scientia Innovation Research S.L (MEDSIR) email: <a href="mailto:invoices@medsir.org">invoices@medsir.org</a></p> <p>Invoices must be electronic and addressed to the following ADDRESSEE CODE: XXXXXXXX CF/VAT ESB65778946</p>
<p>La Società provvederà, inoltre, a rimborsare all'Azienda tutti i costi aggiuntivi risultanti da attività mediche/diagnostiche non previste nel Protocollo o successivi emendamenti allo stesso, e non già coperti dai compensi sopra elencati, qualora tali attività si rendano indispensabili a seguito di un'alterazione dello stato clinico del</p>	<p>The Company shall also reimburse the Azienda for all additional costs resulting from medical/diagnostic activities not provided for in the Protocol or subsequent amendments to the same, and not already covered by the fees listed above, if such activities become indispensable as a result of an alteration in the patient's clinical</p>

<p>paziente che si accerti causata dalla Sperimentazione stessa. Il rimborso sarà effettuato solo a condizione che tali attività e i relativi costi come da tariffario dell'Azienda siano stati tempestivamente comunicati, giustificati e documentati per iscritto alla Società.</p>	<p>condition that is ascertained to be caused by the trial itself. Reimbursement will be made only on condition that such activities and related costs as per the Azienda's fee schedule have been promptly communicated, justified and documented in writing to the Company.</p>
<p><b>ART.5: DISPONIBILITA' DI ATTREZZATURE</b></p>	<p><b>ARTICLE 5: AVAILABILITY OF EQUIPMENT</b></p>
<p>Qualora ai fini dell'esecuzione della Sperimentazione vi fosse necessità di beni/attrezzature/materiali, la loro fornitura verrà regolamentata mediante la sottoscrizione di un contratto di comodato d'uso tra le parti che dovrà essere considerato funzionalmente collegato al presente accordo.</p>	<p>Should goods/equipment/materials be required for the execution of the Trial, their supply will be regulated by the signing of a loan agreement between the Parties, which shall be considered functionally linked to this Agreement.</p>
<p><b>ART.6: TUTELA DEI DATI PERSONALI</b></p>	<p><b>ART. 6: PROTECTION OF PERSONAL DATA</b></p>
<p>Le Parti si impegnano a rispettare la normativa in materia di protezione dei dati personali con particolare riferimento ai profili relativi alle modalità di trattamento dei dati, ai requisiti dei dati, all'individuazione dei soggetti di Incaricati/Autorizzati e Responsabili, alla custodia e alla sicurezza delle informazioni. Le Parti riconoscono che agire in piena conformità alla normativa in materia di protezione dei dati personali è una condizione essenziale per la corretta esecuzione della Sperimentazione.</p>	<p>The Parties undertake to comply with the legislation on the protection of personal data with reference to the profiles on data processing methods, data requirements, identification of the subjects of Appointees/Authorised Persons and Responsible Persons, safekeeping and security of information. The Parties acknowledge that acting in full compliance with the data protection legislation is an essential condition for the proper execution of the Trial.</p>
<p>L'Azienda garantisce, per sé e per il Medico Responsabile, di essere pienamente a conoscenza di tutti gli obblighi derivanti da qualsiasi normativa applicabile relativa al segreto professionale in campo medico e alla protezione dei dati personali dei pazienti, incluso a titolo esemplificativo il RGPD EU 2016/679.</p>	<p>The Azienda guarantees, for itself and the Responsible Doctor, that it is fully aware of all obligations arising from any applicable legislation relating to medical confidentiality and the protection of patients' personal data, including but not limited to GDPR EU 2016/679.</p>
<p>Le Parti si impegnano, ciascuna per quanto di propria competenza, a mantenere la riservatezza e ad adottare ogni misura di sicurezza tecnica e organizzativa imposta dalla normativa in materia di sperimentazioni cliniche e dalle relative linee guida per proteggere i dati raccolti nell'esecuzione della Sperimentazione incluse le Attività Accessorie contro accidentali o illegittime distruzioni, accidentali perdite e danni, alterazioni, divulgazioni o accessi non autorizzati e contro ogni altra illegittima e non autorizzata forma di trattamento.</p>	<p>The Parties undertake, each to the extent of its competence, to maintain confidentiality and to adopt all technical and organizational security measures imposed by the regulations on clinical trials and the relevant guidelines to protect the data collected in the performance of the Trial including Ancillary Activities against accidental or unlawful destruction, accidental loss and damage, alteration, unauthorized disclosure or access and against any other unlawful and unauthorized form of processing.</p>
<p>Le Parti si impegnano affinché tutto il proprio</p>	<p>The Parties undertake that all their personnel</p>



personale coinvolto nello svolgimento della Sperimentazione e nell'esecuzione del presente Contratto rispetti le disposizioni normative in materia di protezione dei dati personali e le istruzioni del Promotore relativamente alle modalità di trattamento dei dati, inclusi gli aspetti relativi alla sicurezza e alla confidenzialità dei dati.	involved in the conduct of the Trial and in the execution of this Agreement shall comply with the legal provisions on the protection of personal data and the Promoter's instructions on how to process data, including aspects relating to data security and confidentiality.
La Società e il Promotore potranno trasmettere i dati ad altre affiliate del gruppo e a terzi operanti per suo conto, anche all'estero, in paesi al di fuori dell'U.E. soltanto nel rispetto delle condizioni di cui agli art. 44 e ss del RGPD EU 2016/679.	The Company and the Sponsor may transmit the data to other affiliates of the group and to third parties operating on its behalf, including abroad, in countries outside the E.U. only in accordance with the conditions set out in Article 44 et seq. of the GDPR EU 2016/679.
Ciascuna Parte autorizza espressamente l'inserimento dei propri dati nelle banche dati dell'altra Parte, ivi inclusi quelli relativi al Medico Responsabile e al personale coinvolti, consentendo all'altra Parte di trattare e comunicare i propri dati a terzi, qualora tale trattamento o comunicazione si renda necessaria per le seguenti finalità riferite alla Sperimentazione e alle Attività Accessorie:	Each Party expressly authorizes the inclusion of its own data in the other Party's databases, including those relating to the Responsible Doctor and the personnel involved, allowing the other Party to process and disclose its data to third parties, if such processing or disclosure is necessary for the following purposes in connection with the Trial and Ancillary Activities:
- adempimenti di specifici obblighi contabili e fiscali;	- fulfilment of specific accounting and tax obligations;
- gestione ed esecuzione del rapporto e degli obblighi contrattuali;	- management and execution of the relationship and contractual obligations;
- attività di ricerca e indagine;	- research and investigation activities;
- finalità connesse ad obblighi previsti da leggi, regolamenti o normative comunitarie, nonché da disposizioni impartite da Autorità a ciò legittimamente preposte;	- purposes connected with obligations provided for by laws, regulations or EU rules, as well as provisions issued by Authorities legitimately empowered to do so
- gestione del contenzioso;	- management of litigation;
- finalità di statistiche;	- purposes of statistics;
- servizi di controllo interno.	- internal control services.
Le Parti dichiarano che il trattamento dei dati forniti sarà effettuato con modalità e logiche strettamente connesse alle finalità per le quali i dati sono stati raccolti e con misure tecniche e organizzative tali da garantirne la riservatezza, l'integrità e la disponibilità.	The Parties declare that the data provided will be processed using methods and logic strictly related to the purposes for which the data were collected and using technical and organizational measures to ensure their confidentiality, integrity and availability.
Le obbligazioni e le previsioni del presente articolo continueranno ad essere valide ed efficaci anche successivamente al termine del presente Contratto e/o dei suoi effetti, indipendentemente dalla causa per cui sia intervenuto.	The obligations and provisions of this Article shall continue in force and effect even after the termination of this Contract and/or its effects, irrespective of the cause thereof.
<b>ART. 7: DATI SCIENTIFICI, SEGRETEZZA, PROPRIETÀ</b>	<b>ARTICLE 7: SCIENTIFIC DATA, SECRECY, OWNERSHIP</b>
Salvo quanto disposto dal presente articolo, l'Azienda manterrà le informazioni correlate	Except as provided in this Article, the Azienda shall keep information related to the Trial,

<p>alla Sperimentazione, incluse le Attività Accessorie, nel più stretto riserbo e non divulgherà tali informazioni riservate a terzi senza il consenso scritto della Società.</p> <p>L'Azienda garantisce che l'obbligo alla riservatezza sarà esteso al personale addetto allo svolgimento delle attività qui previste e a qualunque altra persona, estranea l'Azienda, che, per qualsiasi motivo, dovesse venire a conoscenza di dati riservati. I presenti obblighi di riservatezza e confidenzialità rimarranno in vigore finché le informazioni non saranno rese di dominio pubblico da parte dell'Azienda.</p>	<p>including Ancillary Activities, in the strictest confidence and shall not disclose such confidential information to third parties without the Company's written consent. The Azienda warrants that the obligation of confidentiality shall be extended to the personnel involved in the performance of the activities herein and to any other person, outside the Azienda, who, for any reason, may become aware of confidential information. These obligations of confidentiality and privacy will remain in force until the information is made public by the Azienda.</p>
<p>Le Parti danno atto che gli aspetti relativi alla pubblicazione dei risultati sono stati disciplinati nella Convenzione di Studio con il Centro Sperimentale e che all'Azienda non è consentita alcuna pubblicazione o divulgazione dei dati o risultati raccolti in assenza del preventivo consenso scritto della Società.</p>	<p>The Parties acknowledge that the aspects relating to the publication of results have been regulated in the Study Agreement with the Investigational Site and that the Azienda is not permitted to publish or disclose any data or results collected without the Company's prior written consent.</p>
<p>Tutti i dati privi di elementi identificativi e quanto prodotto in relazione alle procedure eseguite, inclusi i cd anonimizzati con copia dei referti, la documentazione, le informazioni, i materiali ed i risultati in qualsiasi forma generati nel corso dell'esecuzione delle Attività Accessorie oggetto del presente accordo, sono di proprietà del Promotore e della Società, ai quali vengono trasferiti in virtù della presente Convenzione. La proprietà del Promotore e della Società riguarderà pertanto tutti i dati scientifici e non i dati personali.</p>	<p>All data without identifying elements and anything produced in connection with the procedures performed, including anonymized CDs with copies of the reports, documentation, information, materials and results in any form whatsoever generated in the course of the performance of the Ancillary Activities covered by this agreement, shall be the property of the Promoter and the Company, to whom they are transferred under this Agreement. The property of the Sponsor and the Company shall therefore relate to all scientific data and not to personal data.</p>
<p>Eventuali risultati suscettibili di brevetto, derivanti direttamente dalla Sperimentazione, incluse le Attività Accessorie, saranno in ogni caso di proprietà del Promotore e della Società nel rispetto delle normative vigenti.</p>	<p>Any patentable results resulting directly from the trial, including the Ancillary Activities, shall in any case be the property of the Sponsor and the Company in accordance with applicable law.</p>
<p>L'Azienda pertanto si impegna a rivelare prontamente al Promotore/Società ogni risultato o invenzione derivante dalla Sperimentazione e a fare quanto di sua competenza, inclusa la redazione di documenti e certificati, per consentire al Promotore/Società l'esercizio dei suoi diritti.</p> <p>L'Azienda dichiara altresì di non avere diritto ad alcuna royalty o altri compensi addizionali, oltre al compenso previsto nel precedente art. 4, in relazione all'esercizio dei diritti di utilizzo o sfruttamento da parte del Promotore/Società dei risultati e/o invenzioni derivanti dalla</p>	<p>The Azienda therefore undertakes to promptly disclose to the Sponsor/Company any results or inventions deriving from the Experiment and to do everything within its power, including the preparation of documents and certificates, to enable the Promoter/Company to exercise its rights. The Company also declares that it shall not be entitled to any royalties or other additional compensation, other than the compensation provided for in Article 4 above, in relation to the exercise of the rights of use or exploitation by the Promoter/Company of the results and/or inventions deriving from the</p>

Sperimentazione.	Experiment.
Gli obblighi e le disposizioni del presente articolo continueranno ad essere pienamente validi ed efficaci anche a seguito della risoluzione o cessazione per qualsiasi causa del presente contratto.	The obligations and provisions of this article shall continue in full force and effect even after termination or cessation for any cause of this Agreement.
<b>Art. 8: FORO COMPETENTE</b>	<b>Art. 8: JURISDICTION</b>
Per tutte le controversie derivanti dall'interpretazione ed esecuzione del presente contratto, non risolvibili mediante bonario componimento, sarà competente in via esclusiva il Foro di Torino.	For all disputes arising from the interpretation and execution of this contract, which cannot be settled by amicable settlement, the Court of Turin shall have exclusive jurisdiction.
<b>Art. 9: MISCELLANEA</b>	<b>Art. 9: MISCELLANY</b>
Ogni rilevante modifica del presente contratto dovrà essere formalizzata per iscritto. Le spese di bollo sono a carico della Società; l'eventuale registrazione in caso d'uso sarà a carico della parte interessata.	Any relevant modification of this contract shall be formalized in writing. Stamp costs shall be borne by the Company; any registration in case of use shall be borne by the party concerned.
<b>Art. 10: DURATA</b>	<b>Art. 10: DURATION</b>
Il presente Contratto rimarrà in vigore per tutta la durata della Convenzione di Studio sottoscritta con il Centro Sperimentale prevista sino alla conclusione della Sperimentazione presso il Centro Sperimentale, salvo in caso di recesso o di risoluzione ai sensi del presente articolo.	This Agreement shall remain in force for the entire duration of the Study Agreement signed with the Experimental Centre envisaged until the conclusion of the Trial at the Investigational Site, except in the event of termination or cancellation pursuant to this Article.
La Società potrà recedere dal presente Contratto, con preavviso di 30 (trenta) giorni da comunicarsi a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento o PEC.	The Company may terminate this Contract, with notice of 30 (thirty) days to be communicated by registered letter with acknowledgement of receipt or PEC.
Il presente Contratto si intenderà risolto di diritto al verificarsi del primo dei seguenti eventi: (i) venire meno dell'impossibilità temporanea da parte del Centro Sperimentale di svolgere la prestazione; (ii) chiusura formale della Sperimentazione presso il Centro Sperimentale, salvo diversa comunicazione della Società.	This Contract shall be deemed to be terminated as of right upon the occurrence of the first of the following events: (i) temporary inability of the Investigational Site to perform; (ii) formal termination of the Investigational Site, unless otherwise notified by the Company.
Le Parti danno atto che la cessazione, per qualunque ragione o causa, della Convenzione di Studio costituisce condizione risolutiva del presente contratto.	The Parties acknowledge that the termination, for whatever reason or cause, of the Study Agreement constitutes a termination condition of this agreement.
In tutti i casi di cessazione anticipata del presente Contratto, la Società verserà all'Azienda esclusivamente i corrispettivi dovuti fino al momento della relativa comunicazione scritta a mezzo PEC o raccomandata A/R, nonché le spese ragionevoli documentate e non revocabili sostenute per l'esecuzione delle Attività Accessorie.	In all cases of early termination of this Contract, the Company shall pay to the Azienda only the fees due until the time of the relevant written notice by means of PEC or registered letter A/R, as well as the documented and non-revocable reasonable expenses incurred for the performance of the Ancillary Activities.

In caso di cessazione anticipata, la Società/Promotore avrà diritto di ricevere, quale proprietario a titolo originario, ogni risultato, anche parziale, ottenuto dall'Azienda a seguito e nel corso della Sperimentazione e delle Attività Accessorie.	In the event of early termination, the Company/Sponsor shall be entitled to receive, as original owner, any and all results, even partial, obtained by the Azienda as a result of and in the course of the Experimental and Ancillary Activities.
<b>Art. 11 : COPERTURA ASSICURATIVA</b>	<b>Art. 11: INSURANCE COVERAGE</b>
La Società dichiara di aver stipulato adeguata polizza assicurativa (n. 063 0000536 con la Compagnia Qbe Insurance (Europe) Ltd) per la responsabilità civile verso terzi, a copertura del rischio di eventuali danni derivanti ai pazienti dalla partecipazione alla Sperimentazione e alle procedure oggetto del presente contratto, secondo quanto previsto dal D.M. 14/07/2009.	The Company declares that it has taken out an adequate insurance policy (no. 063 0000536 with the Company Qbe Insurance (Europe) Ltd) for civil liability towards third parties, to cover the risk of any damage caused to patients as a result of their participation in the trial and in the procedures covered by this contract, in accordance with the provisions of Ministerial Decree 14/07/2009.
La copertura assicurativa è garantita rispetto alle ipotesi di responsabilità civile della Società, dell'Azienda, del Centro Sperimentale, del Responsabile della Sperimentazione e degli altri Sperimentatori coinvolti presso il Centro e l'Azienda.	Insurance cover is provided in respect of the liability hypotheses of the Company, of the Azienda, the Investigational Site, the Head of the Trial and the other Investigators involved at the Centre and the Azienda.
La Società si obbliga, inoltre, a prorogare o rinnovare il contratto di assicurazione stipulato ai fini della coincidenza della scadenza dello stesso con il termine reale della sperimentazione.	The Company also undertakes to extend or renew the insurance contract concluded in order for its expiry date to coincide with the actual end of the Trial.
<b>Art. 12: RISPETTO DI NORMATIVE ANTI-CORRUZIONE</b>	<b>Art. 12: COMPLIANCE WITH ANTI-CORRUPTION REGULATIONS</b>
L'Azienda dichiara di essere al corrente del fatto che la Società ha intrapreso attività di vigilanza e controllo ai fini del rispetto e dell'attuazione delle previsioni del D.lgs. 8 giugno 2001 n. 231. L'Azienda si impegna a collaborare in buona fede con il personale ed il management della Società al fine di facilitare la piena e corretta attuazione degli obblighi che ne derivano e l'attuazione delle procedure operative a tal fine messe a punto dal Promotore.	The Azienda declares that it is aware that the Company has undertaken supervisory and control activities for the purposes of compliance with and implementation of the provisions of Legislative Decree No. 231 of 8 June 2001. The Azienda undertakes to cooperate in good faith with the personnel and management of the Company in order to facilitate the full and proper implementation of the obligations arising therefrom and the implementation of the operating procedures developed for this purpose by the Sponsor.
La mancata collaborazione su ragionevole richiesta sarà considerata grave inadempimento del presente accordo e darà titolo alla Società di risolvere il presente accordo con decorrenza immediata.	Failure to cooperate upon reasonable request shall be considered a serious breach of this agreement and shall entitle the Company to terminate this agreement with immediate effect.
La Società si impegna a non effettuare pagamenti diretti od indiretti di denaro od altre attività (cumulativamente "Pagamenti") ad alcun Funzionario Pubblico (come in appresso definito), ove tale Pagamento sia finalizzato ad	The Company undertakes not to make any direct or indirect payments of money or other assets (cumulatively "Payments") to any Public Official (as defined below) where such Payment is intended to influence their

<p>influenzarne le decisioni o l'attività con riferimento all'oggetto del presente accordo od ogni altro aspetto dell'attività dell'Azienda. "Funzionario Pubblico" significa qualsiasi persona ricompresa nella definizione di "pubblico ufficiale" di cui all'art. 357 del Codice Penale, incluse, a titolo esemplificativo e non limitativo, (i) persone che agiscano quali funzionari, impiegati o dipendenti a qualsivoglia titolo di un Governo o di un'organizzazione pubblica internazionale, o (ii) rappresentanti o funzionari di partiti politici o candidati ad incarichi politici od amministrativi pubblici. L'Azienda s'impegna ad informare immediatamente la Società circa ogni eventuale violazione del presente articolo di cui venga a conoscenza ed a rendere disponibile all' Azienda od ai suoi incaricati tutti i dati informativi e la documentazione per ogni opportuna verifica.</p>	<p>decisions or activities with respect to the subject matter of this Agreement or any other aspect of the Azienda's business. "Public Official" means any person covered by the definition of "public official" in Article 357 of the Criminal Code, including, but not limited to, (i) persons acting as an officer, employee or servant in any capacity of any government or public international organisation, or (ii) representatives or officials of political parties or candidates for public political or administrative office. The Azienda undertakes to inform the Company immediately of any violation of this article of which it becomes aware and to make available to the Azienda or its representatives all information and documentation for any appropriate verification.</p>
<p><b>ART.13: TRASFERIMENTO DEI DIRITTI</b></p>	<p><b>ARTICLE 13: TRANSFER OF RIGHTS</b></p>
<p>Il presente Contratto ha carattere fiduciario e, pertanto, l'Azienda non può cedere o trasferire lo stesso a terzi, senza il preventivo consenso della Società.</p>	<p>This Contract has a fiduciary character and, therefore, the Azienda may not assign or transfer it to third parties without the Company's prior consent.</p>
<p>La Società potrà cedere e/o trasferire i diritti e gli obblighi di cui al presente Contratto ad un suo successore o ad una società collegata, a condizione che il cessionario accetti tutte le condizioni e i termini del presente Contratto.</p>	<p>The Company may assign and/or transfer its rights and obligations under this Agreement to a successor or affiliated company, provided that the transferee agrees to all the terms and conditions of this Agreement.</p>

Per il Promotore, la Rappresentante Legale Carolina Herrero Endrino

Firma \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

Per Azienda Ospedaliera Ordine Mauriziano di Torino.

Il Direttore Generale

Dott. Maurizio Gaspare Dall'Acqua

Firma: \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

Per presa visione e accettazione

Il Direttore della SC Medicina Nucleare

Dr. Riccardo Emanuele Pellerito

Firma: \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_